



历代笔记小说大观



冷斋夜话
梁溪漫志

〔宋〕惠洪 费衮 撰 李保民 金圆 校点



历代笔记小说大观



冷斋夜话

梁溪漫志

〔宋〕惠洪 费衎 撰 李保民 金圆 校点

图书在版编目(CIP)数据

冷斋夜话 梁溪漫志/(宋)惠洪 费衎撰;李保民 金圆
校点. —上海:上海古籍出版社,2012.12
(历代笔记小说大观)
ISBN 978-7-5325-6329-6

I. ①冷…②梁… II. ①惠…②费…③李…④金
… III. ①笔记小说—小说集—中国—宋代 IV.
①I242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 045016 号

历代笔记小说大观

冷斋夜话 梁溪漫志

[宋]惠洪 费衎 撰

李保民 金圆 校点

上海世纪出版股份有限公司 出版
上海古籍出版社

(上海瑞金二路272号 邮政编码200020)

(1)网址:www.guji.com.cn

(2)E-mail:guji1@guji.com.cn

(3)易文网网址:www.ewen.cc

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行经销

上海市印刷十厂有限公司印刷

开本 635×965 1/16 印张 10.25 插页 2 字数 140,000

2012年12月第1版 2012年12月第1次印刷

印数:1—2,100

ISBN 978-7-5325-6329-6

I·2483 定价:18.00元

如有质量问题,请与承印公司联系

总目

冷斋夜话	I
梁溪漫志	63

冷 斋 夜 话

[宋] 惠 洪 撰
李保民 校点

校点说明

《冷斋夜话》十卷，北宋僧人惠洪撰。惠洪俗家姓彭，自称觉范道人，筠州（今属江西高安）人。幼年父母双亡，出家为僧。徽宗政和元年（1111），右相张商英得罪被贬，惠洪受牵连，流放海南崖州。翌年遇赦，不久又坐事被诬入狱。约在建炎二年（1128）间死去。

惠洪与黄庭坚过从甚密，对其推崇备至，又好谈诗，故本书论诗十居七八，且多引黄庭坚语，并涉及司马光、苏轼、王安石、秦观等人。作者能诗，故所言多有可采之处。书中还记载了不少杂事，如卷八记石曼卿因马伏驭马失控堕地，以石学士、瓦学士的戏谑语言为之解嘲；卷九记张丞相好草书，书后连自己也不识，反而责怪他人“胡不早问”等，均可见当时文人官僚的生活习俗。

自宋晁公武《郡斋读书志》起，历代书目几乎都将本书归入小说家类，这是很有见地的。《四库全书总目提要》在肯定了本书“诗论实多中理解”的同时，又指责书中部分内容有伪造假托的嫌疑，这是误将笔记小说当作史家实录看待了。

《冷斋夜话》在宋代已有六卷本、十卷本刊刻，今皆不传。目前通行的有《稗海》本、《津逮秘书》本，以及《学津讨源》本，都作十卷。然书中标题每与内容抵牾，时乖本事。

这次校点，以《津逮秘书》本为底本，参校《稗海》本、《学津讨源》本，并参考了《诗话总龟》、《苕溪渔隐丛话》中的相关条目。遇有异文，择善而从，不出校记。对书中存在的标题与内容不符之处，在没有更好的古本可供校改的情况下，暂仍其旧。

目 录

卷一

江神嗜黄鲁直书韦诗 / 9

罗汉第五尊失队 / 9

诗出本处 / 10

东坡南迁朝云随侍作诗以

佳之 / 11

古人贵识其真 / 11

凤翔壁上题诗 / 12

东坡论文与可诗 / 13

东坡留题姜唐佐扇杨道士息轩

姜秀郎几间 / 13

诗用方言 / 14

采石渡鬼 / 14

卷二

韩欧范苏嗜诗 / 16

洪驹父评诗之误 / 16

欧阳黄牛庙东坡钱塘诗 / 17

雷轰荐福碑 / 17

稚子 / 18

馆中夜谈韩退之诗 / 19

秦少游作东坡笔语题壁 / 9

东坡梦铭红靴 / 10

宋神宗诏禁中不得牧豕豕因悟太

祖远略 / 10

东坡书壁 / 11

东坡得陶渊明之遗意 / 12

卢橘 / 12

的对 / 13

换骨夺胎法 / 13

老姬解诗 / 14

李后主亡国偈 / 15

陈无己挽诗 / 16

留食戏语大笑喷饭 / 17

古乐府前辈多用其句 / 17

立春王禹玉口占一绝 / 18

老杜刘禹锡白居易诗言妃子

死 / 18

昭州崇宁寺观音竹永州澹山

僧赋蒸豚诗 / 19
安世高请福邸亭庙秦少游宿
此梦天女求赞 / 20

卷三

诸葛亮刘伶陶潜李令伯文如
肺腑中流出 / 21
诗说烟波缥缈处 / 21
东坡美谪仙句语作赞 / 22
棋隐语 / 23
秦国大长公主挽词 / 23
少游鲁直被谪作诗 / 24
诗未易识 / 24

卷四

诗话妄易句法之病 / 25
梦中作诗 / 25
诗比美女美丈夫 / 26

元章瀑布诗 / 27
满城风雨近重阳 / 27
琥珀 / 28
王荆公东坡诗之妙 / 28
诗言其用不言其名 / 29
诗用方言 / 29

卷五

赌输梅诗罚松声诗 / 31
荆公梅诗 / 31
舒王山谷赋诗 / 32
苏王警句 / 32
舒王编四家诗 / 33

狐 / 19

王平甫梦至灵芝宫 / 20

池塘生春草 / 21
山谷集句贵拙速不贵巧迟 / 22
韦苏州寄全椒道人诗 / 22
李元膺丧妻长短句 / 23
荆公钟山东坡余杭诗 / 24
活人手段 / 24

五言四句诗得于天趣 / 25
西昆体 / 26
道潜作诗追法渊明乃十四字师
号 / 26

诗句含蓄 / 27
天棘 / 27
诗误字 / 28
诗忌 / 28
贾岛诗 / 29
舒王女能诗 / 30

东坡藏记 / 31
诗置动静意 / 32
王荆公诗用事 / 32
句中眼 / 33
范文正公蚊诗 / 33

柳诗有奇趣 / 33

林和靖送遵式诗 / 34

上元诗 / 34

卷六

曾子固讽舒王嗜佛 / 36

大觉禅师乞还山 / 36

靓禅师化人题壁 / 37

永庵嗣法南禅 / 37

象外句 / 38

东坡称赏道潜诗 / 38

钟山赋诗 / 39

卷七

苏轼衬朝道衣 / 41

般若了无剩语 / 41

东坡和陶诗 / 42

东坡留戒公疏 / 42

梦迎五祖戒禅师 / 43

悦禅师作偈戏诜公 / 44

毛僧说偈 / 45

洪觉范朱世英二偈 / 45

卷八

刘跛子说二范诗 / 46

野夫长短句 / 46

云庵活盲女 / 47

道士畜三物 / 48

周贯吟诗作偈 / 49

白土埭 / 49

李伯时画马 / 50

退静两忘 / 51

东坡属对 / 34

丁晋公和东坡诗 / 34

东坡滑稽 / 35

称甘露灭 / 36

靓禅师溺流诗 / 37

诵智觉禅师诗 / 37

东坡和惠谗诗 / 38

僧清顺十竹林下诗 / 38

僧景淳诗多深意 / 39

僧可遵好题诗 / 39

东坡庐山偈 / 41

船子和尚偈 / 41

东坡戏作偈语 / 42

负华严入岭及大雪偈 / 43

张文定公前生为僧 / 44

触背关 / 44

谢无逸佳句 / 45

陈莹中赠跛子长短句 / 46

刘渊材南归布囊 / 47

钱如蜜 / 48

梦游蓬莱 / 48

石学士 / 49

范尧夫揖客对卧 / 50

房瑄前身为永禅师 / 50

卷九

草书亦自不识 / 52
昌州海棠独香 / 52
课术有验无验 / 53
痴人说梦梦中说梦 / 53
闻远方不死之术 / 54
牛逐虎 / 54
三十六计走为上计 / 55

卷十

作诗准食肉例 / 56
净琰辈何可少 / 57
三生为比丘 / 58
日延一僧对饭 / 58
三君子瑕疵可笑 / 59
证道歌宣公塔 / 60
饌器皆黄白物 / 60
有缝浮屠 / 61
读传灯录 / 61
岭外梅花 / 62
蔡元度生歿高邮 / 62

当出汝诗示人 / 52
刘渊材迂阔好怪 / 52
郭注妻未及门而死 / 53
不欺神明 / 54
自以宗教为己任 / 54
刘野夫免德庄火灾 / 55

蠹文不通辩译 / 56
石崖僧 / 57
禅师知羊肉 / 58
邪言罪恶之由 / 59
欧阳修何如人 / 59
宁安不视秀僧书 / 60
圣人多生儒佛中 / 60
麦舟助丧 / 61
诗当作不经人语 / 61
诗忌深刻 / 62

卷一

江神嗜黄鲁直书韦诗

王荣老尝官于观州，欲渡观江，七日风作不得济。父老曰：“公篋中必蓄宝物。此江神极灵，当献之得济。”荣老顾无所有，惟玉麈尾，即以献之，风如故；又以端砚献之，风愈作；又以宣包虎帐献之，皆不验。夜卧念曰：有黄鲁直草书扇头，题韦应物诗曰：“独怜幽草涧边生，上有黄鹂深树鸣。春潮带雨晚来急，野渡无人舟自横。”即取视之，恍恍之际，曰：“我犹不识，鬼宁识之乎？”持以献之。香火未收，天水相照，如两镜展对。南风徐来，帆一饷而济。予观江神必元祐迁客之鬼，不然何嗜之深邪？

秦少游作东坡笔语题壁

东坡初未识秦少游，少游知其将复过维扬，作坡笔语题壁于一山中寺。东坡果不能辨，大惊。及见孙莘老，出少游诗词数百篇，读之，乃叹曰：“向书壁者，岂此郎邪！”

罗汉第五尊失队

予往临川景德寺，与谢无逸辈升阁，得禅月所画十八应真像甚奇，而失第五轴。予口占嘲之曰：“十八应闻解睡根，少丛罗汉乱山门。不知何处进斋去，未见云堂第五尊。”明日，有女子来拜，叙曰：“儿南营兵妻也，寡而食素，夜梦一僧来，言曰：‘我本景德僧，因行失队，烦相引归寺，可乎？’既觉，而邻家要饭，入其门，壁间有画僧，形状了然梦所见也。”时朱世英守临川，异之，使迎还，为阁藏之。予方少

年时，罗汉且畏予嘲；及其老也，如梵吉者亦见侮，可怪也。

东坡梦铭红靴

东坡倅钱塘日，梦神宗召入禁，宫女环侍，一红衣女捧红靴一双，命轼铭之。觉而记其中一联云：“寒女之丝，铢积寸累。天步所临，云蒸雷起。”既毕，进御，上极叹其敏。使宫女送出，睇视裙带间有六言诗一首，曰：“百叠漪漪水皱，六铢纚纚云轻。植立含风广殿，微闻环珮摇声。”

诗出本处

东坡作《海棠》诗曰：“只恐夜深花睡去，更烧银烛照红妆。”事见《太真外传》，曰：“上皇登沉香亭，诏太真妃子。妃子时卯醉未醒，命力士从侍儿扶掖而至。妃子醉颜残妆，鬓乱钗横，不能再拜，上皇笑曰：‘岂是妃子醉，真海棠睡未足耳。’”作《尼童》诗曰：“应将白练作仙衣，不许红膏污天质。”事见则天长寿二年诏书，曰：“应天下尼童，用细白练为衣。”作《橄榄》诗曰：“待得微甘回齿颊，已输崖蜜十分甜。”事见《鬼谷子》，曰：“照夜青，萤也；百花酿，蜜也；崖蜜，樱桃也。”作《赠举子》诗曰：“平生万事足，所欠惟一死。”事见梁僧史，曰：“世祖宴东府，王公毕集，诏跋陀罗至。跋陀罗皤然清瘦，世祖望见，谓谢庄曰：‘摩诃衍有机辩，当戏之。’跋陀趋外陛，世祖曰：‘摩诃衍不负远来，惟有一死在。’即应声曰：‘贫道客食陛下三十载，恩德厚矣，无所欠，所欠者，惟一死耳。’”李太白诗曰：“昔作芙蓉花，今为断肠草。以色事他人，能得几时好？”陶弘景仙方注曰：“断肠草，不可食，其花美好，名芙蓉花。”

宋神宗诏禁中不得牧豶豕因悟太祖远略

陈莹中为予言：神宗皇帝一日行后苑，见牧豶豕者，问何所用，

牧者对曰：“自祖宗以来，长令畜之。自稚养以至大，则杀之，又养稚者。前朝不敢易，亦不知果安用？”神宗沉思久之，诏付所司：禁中自今不得复畜。数月，卫士忽获妖人，急欲血浇之，禁中卒不能致。神宗方悟太祖远略亦及此。

东坡南迁朝云随侍作诗以佳之

东坡南迁，侍儿王朝云者请从行。东坡佳之，作诗，有序曰：“世谓乐天有《鬻骆马放杨枝词》，佳其主老病不忍去也。然梦得诗曰：‘春尽絮飞留不得，随风好去落谁家。’乐天亦云：‘病与乐天相共住，春同樊素一时归。’则是樊素竟去也。予家有数妾，四五年相继辞去，独朝云随予南迁。因读乐天诗，戏作此赠之。”云：“不学杨枝别乐天，且同通德伴伶玄。伯仁络秀不同老，天女维摩总解禅。经卷药炉新活计，舞裙歌板旧因缘。丹成随我三山去，不作巫阳云雨仙。”盖绍圣元年十一月也。三年七月十五日，朝云卒，葬于栖禅寺松林中，直大圣塔。又和诗曰：“苗而不秀岂其天，不使童乌与我玄。驻景恨无千岁药，赠行惟有小乘禅。伤心一念偿前债，弹指三生断后缘。归卧竹根无远近，夜灯勤礼塔中仙。”又作《梅花》词曰“玉骨那愁瘴雾”者，其寓意为朝云作也。秦少游曰：“唐诗《闺怨》词曰：‘绣阁开金锁，银台点夜灯。长征君自惯，独卧妾何曾。’此正语病之著者，而选诗自谓精之，果精乎？”参寥子曰：“林下人好言诗，才见诵贯休、齐己诗，便不必闷。”

东坡书壁

前辈访人不遇，皆不书壁。东坡作行，不肯书牌，其特地止书壁耳。候人未至，则扫墨竹。

古人贵识其真

东坡每曰：古人所贵者，贵其真。陶渊明耻为五斗米屈于乡里

小儿，弃官去，归久之，复游城郭，偶有羨于华轩。汉高帝临大事，铸印销印，甚于儿戏，然其正直明白，照映千古，想见其为人。问士大夫萧何何以知韩信？竟未有答之者。

东坡得陶渊明之遗意

东坡尝曰：渊明诗初看若散缓，熟看有奇趣。如“日暮巾柴车，路暗光已夕。归人望烟火，稚子候檐隙。”又曰：“采菊东篱下，悠然见南山。”又：“霏霏远人村，依依墟里烟。犬吠深巷中，鸡鸣桑树颠。”大率才高意远，则所寓得其妙，造语精到之至，遂能如此。似大匠运斤，不见斧凿之痕。不知者困疲精力，至死不之悟，而俗人亦谓之佳。如曰：“一千里色中秋月，十万军声半夜潮。”又曰：“蝴蝶梦中家万里，子规枝上月三更。”又曰：“深秋帘幕千家雨，落日楼台一笛风。”皆如寒乞相，一览便尽，初如秀整，熟视无神气，以其字露也。东坡作对则不然，如曰“山中老宿依然在，案上《楞严》已不看”之类，更无齟齬之态。细味对甚的，而字不露，此其得渊明之遗意耳。

凤翔壁上题诗

东坡曰：予少官凤翔，行山求邸，见壁间有诗曰：“人间无漏仙，兀兀三杯醉。世上没眼禅，昏昏一觉睡。虽然没交涉，其奈略相似。相似尚如此，何况真个是。”故其海上作《浊醪有妙理赋》曰：“尝因既醉之适，方识人心之正。”然此老言“人心之正”，如孟子言性善，何以异哉！

卢橘

东坡诗曰：“客来茶罢空无有，卢橘微黄尚带酸。”张嘉甫曰：“卢橘何种果类？”答曰：“枇杷是矣。”又问：“何以验之？”答曰：“事见相如赋。”嘉甫曰：“卢橘夏熟，黄甘橙榛，枇杷燃柿，亭奈厚朴。卢橘果枇

杞，则赋不应四句重用。应劭注曰：‘《伊尹书》曰：箕山之东，青鸟之所，有卢橘，常夏熟。’不据依之，何也？”东坡笑曰：“意不欲耳。”

东坡论文与可诗

东坡尝对欧公诵文与可诗曰：“美人却扇坐，羞落庭下花。”欧公笑曰：“与可无此句，与可拾得耳。”世徒知与可扫墨竹，不知其高才兼诸家之妙，诗尤精绝。戏作《鹭鸶》诗曰：“颈细银钩浅曲，脚高绿玉深翘。岸上水禽无数，有谁似汝风标。”

的 对

东坡曰：世间之物，未有无对者，皆自然生成之象。虽文字之语，但学者不思耳。如因事，当时为之语曰“刘蕡下第，我辈登科”，则其前有“雍齿且侯，吾属何患”。太宗曰“我见魏徵常媚妩”，则德宗乃曰“人言卢杞是奸邪”。

东坡留题姜唐佐扇杨道士息轩姜秀郎几间

东坡在儋耳，有姜唐佐从乞诗。唐佐，朱崖人，亦书生。东坡借其手中扇，大书其上曰：“沧海何曾断地脉，朱崖从此破天荒。”又《书司命宫杨道士息轩》曰：“无事此静坐，一日是两日。若活七十年，便是百四十。黄金不可成，白发日夜出。开眼三十秋，速于驹过隙。是故东坡老，贵汝一念息。时来登此轩，望见过海席。家山归未得，题诗寄屋壁。”又尝醉插茉莉，嚼槟榔，戏书姜秀郎几间曰：“暗麝著人簪茉莉，红潮登颊醉槟榔。”其超放如此。

换骨夺胎法

山谷云：“诗意无穷，而人之才有限。以有限之才，追无穷之意，